

**Smlouva**  
**o poskytnutí vyrovnávací platby za závazek veřejné služby**  
**vykonávaný v roce 2020**

schválená Zastupitelstvem města Semily dne 3. února 2020, usnesením č. 200203/ZM/13C

Smluvní strany:

**Město Semily**

se sídlem: Husova 82, 513 13 Semily  
zastoupený: Bc. Lenou Mlejnkovou, starostkou  
IČO: 00276111  
DIČ: CZ00276111  
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.  
číslo účtu: 1263108309/0800  
(„**Poskytovatel**“)  
na straně jedné

a

**Kulturní centrum Golf Semily, příspěvková organizace**

se sídlem: Vejvarovo nábřeží 199, 513 01 Semily  
zastoupená: Ing. Martinem Brádle, DiS., ředitelem  
IČO: 00371394  
DIČ: CZ00371394  
číslo účtu: xxxxxxxxxxxx  
(„**Příjemce**“)  
na straně druhé

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s ust. § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů („**Občanský zákoník**“), a v souladu s Rozhodnutím Komise ze dne 20. prosince 2011 o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby poskytované určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu, č. 2012/21/EU („**Rozhodnutí Komise**“), tuto

**smlouvu o poskytnutí vyrovnávací platby za závazek veřejné služby**  
**vykonávaný v roce 2020**  
**z rozpočtu města Semily**

## **Článek I. Účel smlouvy**

Účelem této smlouvy je úprava zajištění služeb obecného hospodářského zájmu na území města Semily, způsob stanovení vyrovnávací platby za výkon těchto služeb a dalších úkonů v návaznosti na práva a povinnosti smluvních stran vyplývajících z Rozhodnutí Komise. Obecným hospodářským zájmem se rozumí zájem Poskytovatele spočívající v zajištění veřejné služby dle čl. II. této smlouvy.

## **Článek II. Předmět smlouvy**

1. Příjemce byl na základě usnesení Rady města Semily č. 121217/RM/545C ze dne 17. prosince 2012 pověřen Poskytovatelem poskytováním služeb v obecném hospodářském zájmu a Příjemce na sebe vzal závazek poskytovat tyto služby za podmínek uvedených v Pověření k poskytování služeb v obecném hospodářském zájmu ze dne 27. prosince 2012 („**Pověření**“). Službami v obecném hospodářském zájmu se rozumí rozsah činností uvedený v čl. II odst. 1 Pověření („**Služby**“).
2. Za plnění závazku poskytovat Služby se Poskytovatel zavazuje poskytnout Příjemci vyrovnávací platbu, jejíž výše bude určena podle čl. III této smlouvy („**Vyrovnávací platba**“).
3. Příjemce prohlašuje, že k datu uzavření této smlouvy splňuje všechny podmínky pro poskytování Služeb v souladu s Pověřením a s obecně závaznými právními předpisy.

## **Článek III. Vyrovnávací platba**

1. Vyrovnávací platbou se rozumí platba poskytnutá z rozpočtu Poskytovatele. Výše Vyrovnávací platby se stanoví v souladu s článkem I. a III. Pověření.
2. Vyrovnávací platba pro rok 2020 se poskytuje max. do výše 7.107.529 Kč slovy: sedm milionů jedno sto sedm tisíc pět set dvacet devět korun českých, a byla odsouhlasena Zastupitelstvem města Semily 9. prosince 2019 usnesením č. 191209/ZM/138.
3. Vyrovnávací platba dle předchozího odstavce představuje provozní příspěvek ve výši 5.520.600 Kč, slovy: pět milionů pět set dvacet tisíc šest set korun českých, a příspěvek na odpisy majetku města Semily svěřeného Příjemci k hospodaření ve výši 1.586.929 Kč, slovy: jeden milion pět set osmdesát šest tisíc devět set dvacet devět korun českých.
4. Příjemce je povinen předložit Poskytovateli vyúčtování Vyrovnávací platby dle jednotlivých nákladových a výnosových položek v termínu stanoveném Poskytovatelem, tj. do 25. února 2021.
5. Příslušné náklady a příjmy musí být vyúčtovány, uhrazeny a promítnuty v účetnictví Příjemce a doloženy Poskytovateli, a to nejpozději do termínu stanoveného Poskytovatelem v souladu s podmínkami blíže stanovenými v Pověření.
6. Příjemce Vyrovnávací platby je povinen doložit zejména výkazem zisků a ztrát a zprávou o své činnosti skutečnost, že všechny finanční prostředky, poukázané Poskytovatelem v každém okamžiku trvání Pověření, byly použity výhradně na Služby v souladu s Pověřením a s platnými právními předpisy.

7. Jestliže Příjemce obdrží Vyrovnávací platbu ve výši, která převyšuje rozdíl mezi náklady a výnosy, které příjemci prokazatelně vzniknou v souvislosti s poskytováním Služeb v souladu s Pověřením v roce 2020, musí nadměrně vyplacenou částku (zisk Příjemce z hlavní činnosti) vrátit nejpozději do 16. března 2021 na účet Poskytovatele č. 1263108309/0800 pod variabilním symbolem 00371394.
8. Vyrovnávací platba či její část bude poskytnuta Příjemci na základě jeho písemné žádosti a poukázána Poskytovatelem nejpozději do 5 dní od doručení žádosti Poskytovateli převodem na bankovní účet Příjemce.

#### **Článek IV. Kontrola, sankce**

1. V případě zrušení oprávnění pro výkon Služeb nebo při předčasném ukončení jejich poskytování z jakéhokoli důvodu je Příjemce povinen vrátit nevyčerpanou část Vyrovnávací platby v poměrné výši odpovídající měsíčnímu podílu z celkové Vyrovnávací platby a počtu měsíců nerealizované činnosti, a to ve lhůtě 30 dnů od ukončení činnosti.
2. Poskytovatel je oprávněn ve smyslu zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a v souladu s Pověřením, kontrolou ověřovat hospodárnost a účelnost čerpání Vyrovnávací platby včetně plnění podmínek této smlouvy.
3. Poruší-li Příjemce některou z povinností, která je uvedena v této smlouvě či v Pověřením, je Poskytovatel oprávněn tuto smlouvu vypovědět. Výpověď musí mít písemnou formu a musí být prokazatelně doručena Příjemci. Výpovědní doba činí 1 měsíc a počíná běžet dnem následujícím po dni, kdy mu byla doručena. Ve lhůtě 15 dnů po uplynutí výpovědní doby je Příjemce povinen vrátit Poskytovateli veškeré části Vyrovnávací platby, které byly vyúčtovány nebo použity v rozporu s touto smlouvou či Pověřením, nebo nebyly vyúčtovány vůbec.
4. Bude-li při kontrole zjištěno porušení rozpočtové kázně dle § 28 odst. 10 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, bude Poskytovatel postupovat v souladu s § 28 odst. 11 a odst. 12 výše uvedeného zákona.

#### **Článek V. Trvání smlouvy a zveřejnění**

1. Tato smlouva podléhá zveřejnění v Registru smluv dle zák. č. 340/2015 Sb., v platném znění. Smlouvu do 30 dnů od jejího uzavření zveřejní Poskytovatel. Příjemce prohlašuje, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažuje za obchodní tajemství, a uděluje svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
2. Tato smlouva je platná dnem podpisu obou smluvních stran.
3. Smlouva nabývá účinnosti dnem zveřejnění smlouvy Poskytovatelem v Registru smluv, a to i v případě, že bude v Registru smluv zveřejněna Příjemcem nebo třetí osobou před tímto dnem.
4. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31. prosince 2020.

5. Před uplynutím lhůty uvedené v odstavci 2 může být smlouva ukončena písemnou dohodou smluvních stran, výpovědí dle čl. IV odst. 3 nebo odstoupením od smlouvy z důvodů uvedených v čl. VI. odst. 1 této smlouvy.

## **Článek VI. Závěrečná ustanovení**

1. Příjemce je oprávněn odstoupit od této smlouvy v případě, že Poskytovatel poruší své povinnosti uvedené v čl. III. odst. 8 této smlouvy. Odstoupení od smlouvy je účinné dnem následujícím po dni, kdy bude písemný projev vůle Příjemce doručen Poskytovateli. Poskytovatel je oprávněn odstoupit od této smlouvy zejména v případě, že Příjemce neplní svůj závazek podle čl. II odst. 1 této smlouvy, resp. v případě, že Příjemce přestal splňovat podmínky podle čl. II odst. 3 této smlouvy, nebo v případě jiného podstatného porušení této smlouvy Příjemcem.
2. Jakékoliv změny této smlouvy lze provádět pouze formou písemných, očíslovaných dodatků na základě dohody obou smluvních stran.
3. Smlouva je sepsána ve třech stejnopisech, z nichž dvě vyhotovení si ponechá Poskytovatel a jedno vyhotovení obdrží Příjemce.
4. Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem smlouvy seznámily, porozuměly jí a smlouva plně vyjadřuje jejich svobodnou a vážnou vůli.
5. Osobní údaje subjektu údajů jsou městem Semily zpracovávány v souladu s příslušnými aktuálně platnými a účinnými právními předpisy České republiky a Evropské unie. Bližší informace týkající se zpracování osobních údajů a právních předpisů, na jejichž základě je zpracování prováděno, jsou dostupné na stránkách <http://www.semily.cz/> v záložce „Ochrana osobních údajů“ nebo je město Semily subjektu údajů na požádání poskytne.
6. Nedílnou součástí této smlouvy je její následující příloha:
  - Příloha č. 1: Vyúčtování Vyrovnávací platby za rok 2020;
  - Příloha č. 2: Podrobné vyúčtování vyrovnávací platby za závazek veřejné služby za rok 2020 dle jednotlivých výnosových a nákladových položek

V Semilech dne 07.02.2020

V Semilech dne 27.02.2020

**Poskytovatel:**

**Příjemce:**

.....  
Bc. Lena Mlejnková  
starostka

.....  
Ing. Martin Brádle, DiS.  
ředitel

## Vyúčtování Vyrovnávací platby za rok 2020

Příjemce:

Celkové roční náklady na činnost pro Poskytovatele v Kč:

Celkové roční příjmy z činnosti pro Poskytovatele v Kč:

Rozdíl nákladů a příjmů v Kč:

### **Výše poskytnuté Vyrovnávací platby v Kč:**

Vyrovnávací platba byla – nebyla\* vyčerpána v plné výši.

Nevyčerpané finanční prostředky ve výši ..... Kč byly v souladu se smlouvou vráceny na bankovní účet Poskytovatele dne.....

**Přílohou vyúčtování je výkaz zisků a ztrát a zpráva o činnosti Příjemce, včetně vyhodnocení jeho finančního hospodaření.**

Originály účetních dokladů jsou uloženy (místo, odpovědná osoba):

.....  
Na základě výzvy Poskytovatele je Příjemce finančních prostředků povinen předložit k nahlédnutí originály veškerých účetních dokladů souvisejících s čerpáním Vyrovnávací platby.

V ..... dne .....

Razítko

.....  
jméno, příjmení a podpis  
odpovědné osoby

\* nehodící se škrtněte

Název ostatní příspěvkové organizace:

**PODROBNÉ VYÚČTOVÁNÍ VYROVNÁVACÍ PLATBY ZA ZÁVAZEK VEŘEJNÉ SLUŽBY  
ZA ROK 2020  
DLE JEDNOTLIVÝCH NÁKLADOVÝCH A VÝNOSOVÝCH POLOŽEK<sup>1</sup>**

**v tis. Kč**

Účt. tř.	Účet	Název položky - ukazatel	Schválený rozpočet roku 2017	Upravený rozpočet roku 2017	Skutečnost roku 2017
<b>NÁKLADY CELKEM - účtová třída 5</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>50</b>	<b>Spotřebované nákupy</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		<i>předplatné novin a časopisů</i>			
		<i>čistící a úklidové prostředky</i>			
		<i>drobný dl. hmotný majetek</i>			
		<i>spotř. materiál - papír, tonery, barvy</i>			
		<i>ostatní spotřební materiál</i>			
	501	spotřeba materiálu celkem	0,00	0,00	0,00
		<i>spotřeba elektrické energie</i>			
		<i>spotřeba plynu</i>			
		<i>spotřeba vody</i>			
	502	energie celkem	0,00	0,00	0,00
	503	spotřeba ostat. neskladovat. dodávek			
	504	prodané zboží			
<b>51</b>	<b>Služby</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	511	oprava a udržování			
	512	cestovné			
	513	náklady na reprezentaci			
		<i>tel. a pošt. popl., televize, rozhlas</i>			
		<i>nájemné</i>			
		<i>ostatní služby</i>			
	518	ostatní služby celkem	0,00	0,00	0,00
<b>52</b>	<b>Osobní náklady</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		<i>Mzdové náklady - na platy</i>			
		<i>Ostatní os. náklady - dohody</i>			
	521	mzdové náklady celkem	0,00	0,00	0,00
	524	zákonné sociální pojištění (zdr., soc.)			
	525	ostatní sociální pojištění - Koop.			
	527	zákonné sociální náklady - FKSP			
	528	ostatní soc. nákl.			
<b>53</b>	<b>Daně a poplatky</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	531	daň silniční			
	532	daň z nemovitosti			
	538	ostatní daně a poplatky			
<b>54</b>	<b>Ostatní náklady</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	541	smluvní pokuty a úroky z prodlení			
	542	ostatní pokuty a penále			
	543	odpis pohledávky			
	544	úroky			

<sup>1</sup> Tento seznam není konečným, předem definovaným uzavřeným výčtem. Seznam může být Příjemcem doplněn o další položky.

	545	kursové rozdíly			
	546	dary			
	548	manka a škody			
	549	jiné a ostatní náklady			
<b>55</b>	<b>Odpisy, prod. majetek, rezervy, opr. pol.</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
		<i>odpisy nemovitého majetku</i>			
		<i>odpisy movitého majetku</i>			
	551	odpisy dlouhodob. nehmot. a hmot. maj.	0,00	0,00	0,00
	552	zůst. cena prod. dl. nehmot. a hmot. maj.			
	553	prodané cenné papíry a podíly			
	554	prodaný materiál			
	556	tvorba zákonných rezerv			
	558	náklady z drobného dlouhod. majet.			
	559	tvorba zákonných opravných položek			
<b>VÝNOSY Z ČINNOSTI - účtová třída 6</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>60</b>	<b>Tržby za vlastní výkony a zboží</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	601	tržby za vlastní výrobky			
	602	tržby z prodeje služeb - pronájmy			
	604	tržby za prodané zboží			
<b>61</b>	<b>Změny ve stavu vnitroorg. zásob</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	611	změna stavu zásob nedokonč. výroby			
	612	změna stavu zásob polotovarů			
	613	změna stavu zásob výrobků			
	614	změna stavu zvířat			
<b>62</b>	<b>Aktivace</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	621	aktivace materiálu a zboží			
	622	aktivace vnitroorganizačních služeb			
	623	aktivace dlouhodob. nehmotného maj.			
	624	aktivace dlouhodob. hmot. majetku			
<b>64</b>	<b>Ostatní výnosy</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	641	smluvní pokuty a úroky z prodlení			
	642	ostatní pokuty a penále			
	643	platby za odepsané pohledávky			
	644	úroky			
	645	kursové zisky			
		<i>Zúčt. fondů - čerpání RF</i>			
		<i>Zúčt. fondů - čerpání FRM</i>			
	648	zúčtování fondů celkem	0,00	0,00	0,00
	649	jiné ostatní výnosy			
<b>65</b>	<b>Tržby z prodeje maj., rezervy, opr. pol.</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	651	tržby z prodeje dl. nehm. a hmot. maj.			
	652	výnosy z dlouhodob. finančního maj.			
	653	tržby z prodeje cenných papírů a podílů			
	654	tržby z prodeje materiálu			
	655	výnosy z krátkodobého finančního maj.			
	656	zúčtování zákonných rezerv			
	659	zúčtování zákonných oprav. položek			
<b>69</b>	<b>Příspěvky a dotace na provoz</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	691	příspěvek na provoz			
	691	účelový přísp. na provoz - viz příloha			
	691	přímé neinvestiční výdaje			
	691	ostat. účel. dot. ze SR, stát. fondu, obce			

<b>HOSPODÁŘSKÝ VÝSLEDEK - před zdaněním</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>59</b>	<b>Daň z příjmů</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
	591 daň z příjmů			
	595 dodatečné odvody daně z příjmů			
<b>HOSPODÁŘSKÝ VÝSLEDEK - po zdanění</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

V Semilech dne:

Sestavil (jméno/telefon/podpis):

Odpovědná osoba (jméno/ telefon/podpis):

Razítko: